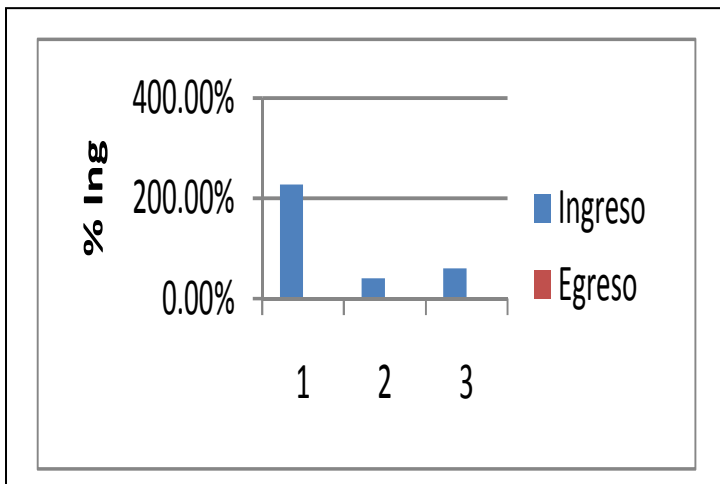


**PERIODICO INFORMATIVO ABRIL/MAYO 2012**  
**NEWS LETTER APRIL/MAY 2012**



- Ingresos en el mes de Abril por (20.16%), superando el trimestre en 11%, y en el mes de Mayo alcanzando un (73.31%) acumulado del 2do trimestre.
- Income in April (20.16%), and overpassing the 1<sup>st</sup> Quarter in 11%, and May with (73.31%) accumulated in the 1<sup>st</sup> month of the 2<sup>nd</sup> Quarter.

**INTRODUCCION**  
**INTRODUCTION**

- ◆ **Día del Planeta, 21 de abril de 2012:** El hotel Dreams Puerto Aventuras festejó en nuestro Parque Comunitario el día del Planeta, teniendo una gran convivencia entre sus asistentes.
- ◆ **Copa Riviera Maya 2012, del 27 al 30 de abril 2012:** Uno de los eventos más importantes del año para el Club Deportivo de Vela de Puerto Aventuras se realizó aquí en casa, contando con la presencia de más de 10 escuelas de diferentes estados de la República.
- ◆ **Concierto Flamenco Fusión, 30 de abril 2012:** En el mes de abril, tal y como sucedió en 2011, uno de los mejores músicos de la región nos deleitó con un espectacular concierto de música Flamenca. En este concierto los ganadores de la Copa Riviera Maya fueron premiados.
- ◆ **Olimpiada Nacinal de Vela:** En el mes de mayo, el Club Deportivo de Vela de Puerto Aventuras tuvo una gran participación en la Olimpiada Nacional de Vela celebrada en Nuevo Vallarta, Nayarit.
- ◆ **Urbanización plano 04:** Durante este periodo, el Fideicomiso Puerto Aventuras inició los trabajos de urbanización en la zona del plano 04.
- ◆ **Asamblea ordinaria 5 de mayo de 2012:** El pasado 5 de mayo tuvimos la 1ra asamblea ordinaria del año, en la que se presentó el cierre del ejercicio 2011-2012
- ◆ **Pavimentación Bahía Xcacel:** En el mes de Mayo se inició con la pavimentación de la calle Bahía Xcacel en su primera y segunda etapa, con un costo aproximado de \$1'500,000 pesos.
- ◆ **Proyecto luminarias:** Se inició con la 2da etapa del proyecto luminarias, siendo Bahía Kantenah, Bahía Yantén y Privada Xel-Ha los proximos proyectos.
- ◆ **Mantenimiento de equipos y camiones:** Durante estos meses se ha dado mantenimiento a nuestros camiones así como a los equipos que son utilizados a diario por la nuestros empleados.
- ◆ **Mantenimiento General:** El personal de Colonos ha realizado, como cada bimestre, un excelente trabajo en jardinería y mantenimiento del complejo en general.
- ◆ **Medio Ambiente:** Se llevó a cabo el reciclaje como cada mes, esta ocasión se realizó los días 3 de febrero y el 2 de marzo, así como la recolecta de reciclado que hacemos 3 veces por semana, lunes, miércoles y viernes. Asimismo se esta retomando la campaña para para la separacion de basura en las casas.
- ◆ **Seguridad:** En el mes de abril ocurrieron 3 incidentes de robo y 1 más en mayo. Se declara abierta la temporada de Huracanes por lo que se estarán mandando avisos a las obras y se comenzará con el programa de poda de palmeras.

- **Planet day, April 21<sup>st</sup>:** The Puerto Aventuras Dreams Hotel celebrated in our Community Park the Planet day, having a great party among the presents.
- **Riviera Maya Cup 2012, from April 27<sup>th</sup> to April 30<sup>th</sup>:** One of the most important events for the Puerto Aventuras Sailing Club was organized here at home. More than 10 schools from several states of Mexico.
- **Flamenco Fusion concert, April 30<sup>th</sup>:** In April, such as we could see in 2011, one of the better musicians in the Riviera Maya made us enjoy his Flamenco Music.
- **National Olympic Sailing Games:** In May, the Puerto Aventuras Sailing Club had a great performance in the National Olympic Sailing Games celebrated in Nuevo Vallarta, Nayarit.
- **Urbanization of Plano 04:** During this period, the Puerto Aventuras Fideicomiso started the urbanization of the Plano 04.
- **General Assembly:** The 5<sup>TH</sup> of May the first General Assembly took place. In this assembly the end of the exercise 2011-2012 was presented.
- **Bahía Xcacel paving:** In May, the Bahia Xcacel paving started in its 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> stage having an estimated cost of \$1,500,000.00 pesos.
- **Street light project:** Street light project was started in its 2<sup>nd</sup> stage, being Bahía Kantenah, Bahía Yantén y Privada Xel-Ha the next projects.
- **Equipment & truck maintenance:** Some of our trucks and equipments received maintenance because of mechanical breakdowns due to daily use.
- **General maintenance:** As usual, Colonos workers have done an excellent gardening job, as well in general maintenance.
- **Environmental Committee:** We supported the recycle, program along with the Municipality as every Friday of each month. This time we had the recycle on April 13<sup>rd</sup> and May 4<sup>th</sup>, as well on our behalf collecting the recycle garbage 3 times a week on Monday, Wednesday and Friday. As well, we relaunched the campaign to separate the garbage at home.
- **Security:** In April there were 3 robbery incidents and 1 more in May. The hurricane season is already open, for that reason, we are going to send warnings to the constructions and the palm pruning is going to start.

## **DÍA DEL PLANETA** **PLANET DAY**



El pasado mes de abril el hotel Dreams celebró en nuestro Parque Comunitario el día del Planeta.

In April, Dreams Hotel celebrated in our Community Park the Planet Day.

❖ La celebración tuvo una gran fiesta llena de diversión y entretenimiento entre los asistentes debido a la gran organización del evento y a la belleza del Parque Comunitario.

❖ The celebration had a great party full of fun and entertainment among the presents because of the wonderful organization and the Community Park beauty.



## **COPA RIVIERA MAYA 2012** **RIVIERA MAYA CUP 2012**



- El pasado mes de abril, se realizó la Copa Riviera Maya 2012 aquí en Puerto Aventuras.
- In April was celebrated the Riviera Maya Cup in Puerto Aventuras.

- Este evento fue uno de los más importantes para la escuela de vela debido a que fue realizado en casa.
- This was one of the most important events for the Puerto Aventuras Sailing Club because it was celebrated at home.





- Como de costumbre en cada evento, el Club Deportivo de Vela de Puerto Aventuras tuvo un gran desempeño obteniendo buenos resultados.

- As usual in every event, the Puerto Aventuras Sailing Club had an outstanding performance getting good results.

## CONCIERTO FLAMENCO FUSIÓN FLAMENCO FUSION CONCERT

☛ En el mes de abril el Comité Cultural y deportivo organizó un gran concierto de música flamenca con la participación de uno de los mejores músicos de la región, Juan D'Angelica.

☛ In April the Cultural and Sport Committee organized a marvelous flamenco music concert having the participation of one of the better musicians of the region, Juan D'Angelica.



- Durante el evento se premiaron a los ganadores de la Copa Riviera Maya celebrada aquí en Puerto Aventuras. De igual modo se realizó una muestra gastronómica en la cual participaron alrededor de 7 restaurantes.

- During the event, the winners of the Riviera Maya Cup celebrated here in Puerto Aventuras, were awarded. Also, a little gastronomic festival took place having the participation of around 7 restaurants.



## OLIMPIADA NACIONAL DE VELA NATIONAL OLIMPIC SAILING GAMES



■ Se celebró en mayo la Olimpiada Nacional de Vela en Nuevo Vallarta, Nayarit siendo una gran experiencia para todos los alumnos del Club Deportivo de Vela de Puerto Aventuras.

■ In May, the National Olympic Sailing Games were celebrated in Nuevo Vallarta, Nayarit being a wonderful experience for all the Puerto Aventuras Sailing Club's children.

❖ La participación más destacada del Club Deportivo de Vela de Puerto Aventuras fue la de Laura Reynoso Zúñiga quien ganó 3 medallas, 2 de plata y una de bronce.

❖ Laura Reynoso Zúñiga had the most outstanding participation of the Puerto Aventuras Sailing Club winning 3 medals, 2 silver and 1 bronze.



## URBANIZACIÓN PLANO 04 PLANO 04 URBANIZATION



❖ En este periodo el Fideicomiso Puerto Aventuras inició la urbanización de la zona denominada Plano 04 (cerca del condominio Gran Península).

❖ In this period, the Fideicomiso Puerto Aventuras started the urabization of the zone called Plano 04 (near Gran Península Condo).



# ASAMBLEA 5 DE MAYO

## ASSEMBLY 5<sup>TH</sup> OF MAY

### MINUTA ASAMBLEA DEL 5 DE MAYO DEL 2012

#### SUMMARY OF THE ASSEMBLY MAY 5TH, 2012

SE DIÓ INICIO A LA ASAMBLEA A LAS 10:00HRS, CON UN TOTAL DE 2,858.5 VOTOS DE LOS 2,912.5 QUE SE REGISTRARON.

THE ASSEMBLY STARTED AT 10:00 HOURS WITH A TOTAL ATTENDANCE OF 2,858.5 VOTES OF THE VOTES REGISTERED 2,912.5.

**1. LISTADO DE ASISTENCIA, DESIGNACIÓN DE ESCRUTADORES Y VERIFICACIÓN DE QUÓRUM.**

A LAS 10:00 HRS. SE DECLARA INSTALADA LA ASAMBLEA Y SE DESIGNAN A LOS ESCRUTADORES, SIENDO ESTOS EL SR. LOTHAR BATT Y LA SRA. GEORGINA LARA, QUIENES DAN FE DE TENER UN QUÓRUM DE 2,858.5 VOTOS.

**1. ROSTER OF ATTENDANCE, APPOINTMENT OF TALLY-CLERKS AND QUORUM CHECK.**

AT 10:00 HOURS. THE ASSEMBLY DECLARES INSTALLED, AND TALLY-CLERKS BEING APPOINTED TO MR. LOTHAR BATT AND MRS. GEORGINA LARA, WHO GIVE WITNESS TO HAVE A QUÓRUM OF 2,858.5 VOTES.

**2.-PRESENTACIÓN Y EN SU CASO APROBACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS Y AUDITORÍA DEL EJERCICIO QUE COMPRENDE DEL 1 DE FEBRERO 2011 AL 31 DE ENERO 2012.**

SE PRESENTAN LOS ESTADOS FINANCIEROS AL CIERRE DEL EJERCICIO MISMOS QUE:  
SE APRUEBAN POR UNANIMIDAD.

**2.-PRESENTATION AND IN SUCH CASE APPROVAL OF THE FINANCIAL STATEMENTS AND EXTERNAL AUDIT FOR THE PERIOD OF FEBRUARY 1, 2011 TO JANUARY 31, 2012.**

FINANCIAL STATEMENTS OF THE YEAR, PRESENTED.  
APPROVED UNANIMOUSLY.

**3.-PRESENTACIÓN, DISCUSIÓN Y EN SU CASO APROBACIÓN PARA APLICAR EL 5% DE DESCUENTO A LA CUOTA BASE DE LLAVES HOTELERAS Y METROS CUADRADOS DE LOCALES COMERCIALES.**

SE PRESENTA LA PROPUESTA DE BAJAR EN UN 5% LA BASE DE LA LLAVE HOTELERA Y LOS MTS2 PARA CÁLCULO DE LOCALES COMERCIALES COMO APOYO POR LA CANCELACIÓN DEL CONVENIO QUE TENÍA LA ASOCIACIÓN CON EL AYUNTAMIENTO.

SE APRUBA CON 2,834.5 VOTOS A FAVOR Y 24 EN CONTRA.

**3.- PRESENTATION, DISCUSION AND IN SUCH CASE APPROVAL FOR APPLYING THE 5% DISCOUNT TO THE BASE FEE FOR THE HOTEL KEY AND SQUARE METERS OF THE COMMERCIAL STABLISHMENTS.**

PROPOSAL IS PRESENTED TO DISCOUNT A 5% OF THE BASE FEE FOR THE HOTEL KEY AND SQUARE METERS OF THE COMMERCIAL STABLISHMENTS AS A SUPPORT OF THE CONTRACT CANCELATION THAT THE ASSOCIATION HAD WITH THE MUNICIPALITY.

APPROVED BY 2,834.5 VOTES AND 24 VOTES AGAINST THE PROPOSAL.

**4.-PRESENTACIÓN, DISCUSIÓN Y EN SU CASO APROBACIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTOS PARA EJERCERSE PARA EL PERIODO 2012-2013.**

SE PRESENTA EL PRESUPUESTO QUE REFLEJA UNA DISMINUCIÓN DEL 2% AL GASTO YA QUE SE CORTARON 4 PERONAS AL MISMO Y SE REDUJERON OTROS GASTOS.

SE APRUEBA POR UNANIMIDAD.

**4.-PRESENTATION, DISCUSSION AND IN SUCH CASE APPROVAL OF THE EXPENSE BUDGET FOR THE PERIOD 2012-2013.**

THE EXPENSE BUDGET PRESENTED WITH A 2% DECREASE BECAUSE THE WORKFORCE REDUCTION AS WELL AS THE REDUCTION OF SOME OTHER EXPENSES.

APPROVED UNANIMOUSLY.

**5.-PRESENTACIÓN, DISCUSIÓN Y EN SU CASO APROBACIÓN DE LA CUOTA DE MANTENIMIENTO PARA CUBRIR EL PRESUPUESTO DE GASTOS DEL AÑO 2012-2013.**

SE PRESENTA EL LISTADO CON LA CUOTA FINAL QUE DEBERÁN PAGAR LOS COLONOS PARA CUBRIR LOS GASTOS, HABIENDO ASÍ UN BENEFICIO GENERAL DEL 2% DE DESCUENTO Y PARA LA LLAVE HOTELERA Y LOS METROS CUADRADOS COMERCIALES UN 5% ADICIONAL.

SE APRUEBA POR UNANIMIDAD.

**5.-PRESENTATION, DISCUSSION AND IN SUCH CASE APPROVAL OF THE MAINTENANCE FEE TO COVER THE EXPENSE BUDGET FOR THE PERIOD 2012-2013.**

THE LIST PRESENTED WITH THE MAINTENANCE FEE THAT THE OWNERS WILL PAY TO COVER THE EXPENSES, HAVING A GENERAL BENEFIT OF 2% DISCOUNT AND A 5% ADDITIONAL DISCOUNT TO THE HOTEL KEY AND SQUARE METERS OF THE COMMERCIAL STABLISHMENTS.

APPROVED UNANIMOUSLY.

6.-PRESENTACIÓN, DISCUSIÓN Y EN SU CASO APROBACIÓN PARA EJERCER EL PRESUPUESTO Y SUS CUOTAS DE FORMA RETROACTIVA AL 1 DE FEBRERO DEL 2012.

SE DISCUTE LA RETROACTIVIDAD PARA LA APLICACIÓN DEL PRESUPUESTO ASÍ COMO DE LAS CUOTAS, YA PAGADAS EN EL PRIMER TRIMESTRE.

SE APRUEBA CON 2,027.5 VOTOS A FAVOR Y 831.00 VOTOS EN CONTRA.

6.-PRESENTATION, DISCUSSION AND IN SUCH CASE APPROVAL TO EXERCISE THE EXPENSE BUDGET AND THE MAINTENANCE FEE RETROACTIVE TO FEBRUARY 1, 2012.

DISCUSSION OF THE PROPOSAL FOR APPLYING THE RETROACTIVE TO THE FIRST QUARTER OF THE YEAR, FOR THE BUDGET AND FOR THE MAINTENANCE FEE.

APPROVED BY 2,027.5 VOTES AND 831 VOTES AGAINST THE PROPOSAL.

7.-DESIGNACIÓN DE LA PERSONA QUE SE ENCARGARÁ DE LA ELABORACIÓN DEL ACTA Y SU PROTOCOLIZACIÓN.

SE DESIGNA AL SR. ARMANDO RINCÓN PARA REDACTAR LA MINUTA, Y PROCEDER A SU PROTOCOLIZACIÓN POR ULTIMO SE DECLARA AGOTADA LA ORDEN DEL DÍA Y SE CIERRA SIENDO LAS 11:15 HRS.

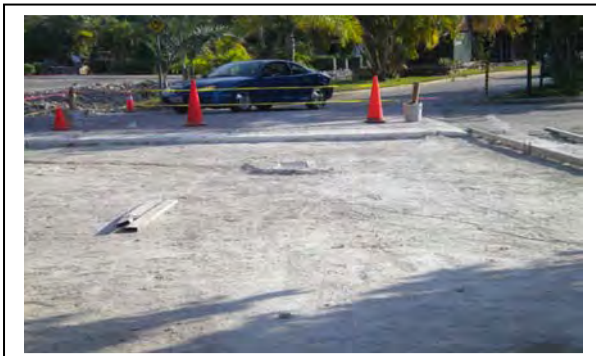
7.-APPOINTMENT OF THE PERSON WHO WILL DRAFT THE MINUTE AND HAVE IT CERTIFIED.

MR. ARMANDO RINCÓN WAS APPOINTED TO MAKE THE MINUTES AND HAVE IT CERTIFIED, THERE NOT BEING OTHER ISSUES TO DEAL WITH, THIS ASSEMBLY IS ADJOURNING AT 11:15 HOURS OF MAY 5, 2012.

Atentamente/Sincerely:

Ma. Beatriz Marrón Vales  
Presidenta de La Mesa Directiva  
President of the Board

## PAVIMENTACIÓN BAHÍA XCACEL BAHÍA XCACEL PAVING



❖ En el mes de mayo se inició con la pavimentación de la calle Bahía Xcacel en su 1ra y 2da etapa, la cual comprende de la rampa de botado de la Marina a Porto Bello y de Porto Bello al Centro Comercial Marina respectivamente.

❖ In May, the Bahía Xcacel Paving started its 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> stage, which consists from the Marine ramp to Porto Bello Condo and from Porto Bello Condo to the Centro Comercial Marina.



## PROYECTO LUMINARIAS STREET LIGHT PROJECT

■ En el mes de mayo se inició la 2da etapa del proyecto luminarias la cual comprende, Bahía Kantenah, Bahía Yanten y Privada Xel-Ha.

■ In May, the 2<sup>nd</sup> stage of the street light project was started. This stage consists of Bahía Kantenah, Bahía Yantén and Privada Xel-Ha.





## MANTENIMIENTO DE EQUIPOS Y CAMIONES EQUIPMENTS & TRUCKS MAINTENANCE



☛ Algunos equipos fueron arreglados.

☛ Some equipments were fixed.



☛ De igual forma, se le dio mantenimiento a nuestros camiones.

☛ Also, our trucks received maintenance.



## MANTENIMIENTO GENERAL GENERAL MAINTENANCE

- Se continuó con el triturado de ramas.
- We continued mulching the gardening material.



☛ Durante este periodo se continuó con el riego a las jardineras.

☛ During this period, we continued watering plants.

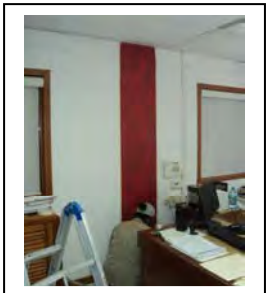




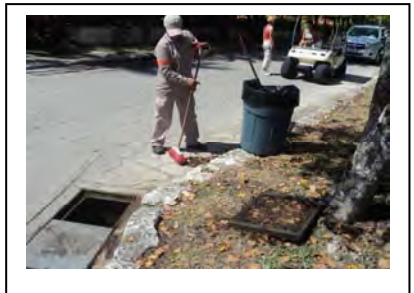
- Se le dio mantenimiento a las jardineras.
- Gardening maintenance was taken care.



- ☛ Se hicieron trabajos de mantenimiento en la oficina de la administración.
- ☛ General maintenance in the administration office.



- Se realizó limpieza de pozos.
- Wells cleaning was taken care.



- ❖ Se realizó bacheo.
- ❖ Street patching was done.



- ✚ Se le dio mantenimiento al Centro Cultural.
- ✚ Cultural Center received maintenance

## COMITE DE MEDIO AMBIENTE ENVIRONMENTAL COMMITTEE

- ❖ Se siguió dando apoyo al programa de reciclación del Ayuntamiento en el Skate Park.
- ❖ Hay que considerar que se continúa haciendo la recolección 3 veces por semana de basura vegetal siendo lunes, miércoles y viernes.

- We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.
- 3 times a week the gardening material is being collected by Colonos being Monday, Wednesday and Friday.





## SEGURIDAD SECURITY



- En el mes de abril, el personal de seguridad tuvo un curso contra incendios. En él practicaron algunos métodos para combatir siniestros.
- In April, the security guards had a course against fire. In this course, they practiced some techniques to contain fire.



# GRAFICAS DE ROBO//ROBBERY GRAPHICS

Reporte de Robos - 2012													
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Total
En Casa	1		1	1									3
Fuera de Casa			1										1
En Negocio	7	2	1	2	1								13
Dudoso													0
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1</b>								<b>17</b>
<i>Resueltas</i>				1									

## DETALLES DE REPORTES REPORT DETAIL

### REPORTE GENERAL GENERAL REPORT

Debemos considerar que dentro de Puerto Aventuras existen 3 turnos de 9 trabajadores cada uno y de los cuales hay 5 en Caseta de seguridad y 4 haciendo rondas y atendiendo quejas, por lo que cubrir todo el perímetro de manera simultánea es imposible, por lo que pedimos a todos los vecinos de tomar ciertas precauciones con sus pertenencias.

We must consider that in Puerto Aventuras there are three shifts of 9 workers each, and of which 5 are at the security gate and 4 making rounds and attending complaints, therefore cover the entire perimeter simultaneously it's impossible, so we asked all the residents to take their precautions with their belongings.

### INCIDENTES DE ROBO ABRIL/MAYO'2012 ROBBERY REPORTS APRIL/MAY 2012

1.- 22 de abril: Se reporta el robo de una laptop en un negocio de la calle Bahía Xcacel.

1.- APRIL 22<sup>ND</sup>: A laptop robbery was reported in a shop from Bahía Xcacel street.

2.- 24 de abril: Se reporta el robo de varias joyas y dinero en efectivo en un condominio de la calle Blvd. Puerto Aventuras.

2.- APRIL 24<sup>TH</sup>: Another robbery was perpetrated in a condo located in Blvd. Puerto Aventuras. Somebody stole several jewels and cash.

3.- 30 de abril: se reporta el robo de un Ipad en un negocio de la calle Bahía Xcacel.

3.- APRIL 30<sup>TH</sup>: Once again a robbery in a shop from Bahía Xcacel street was reported. An Ipad was stolen.

4.- 26 de mayo: El personal de La Armada de México decomisó en un condominio ubicado en la calle Bahía Xaac 2 vehículos supuestamente robados.

4.- MAY 26<sup>TH</sup>: The Mexican Army personnel confiscated 2 vehicles in a condo located in Bahía Xaac street. The vehicles were supposedly stolen.

## Información importante/Important information

✚ Con el afán de dar un mejor servicio, la Asociación de Colonos tuvo una reestructuración en su parte administrativa, de esta manera se creó la plaza de Coordinación Administrativa. Por tal motivo, los correos de atención de la Asociación serán como sigue:

✚ Desiring to provide a better service, the Colonos Assotiation had an administrative reorganization, for that reason, the Administrative Coordination was created. Therefore, our attention e-mails will be as follows:

Armando Rincón, Gerente General/General Manager: [gerencia@colonos.org](mailto:gerencia@colonos.org)

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad/Security Manager: [seguridad@colonos.org](mailto:seguridad@colonos.org)

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones/Operation Manager: [operaciones@colonos.org](mailto:operaciones@colonos.org)

Ana Luisa Laurent, Atención Colonos/Colonos' Attention: [atencion@colonos.org](mailto:atencion@colonos.org)

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa/Administrative Coordination: [coordinación@colonos.org](mailto:coordinación@colonos.org)

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo/Administrative Assistant: [brazaletes@colonos.org](mailto:brazaletes@colonos.org)

Fátima Ruíz, Cajera General/General Cashier: [cuotas@colonos.org](mailto:cuotas@colonos.org)

Telefonos/Telephones: (984) 873 51 16/17

✚ Le informamos también que nuestro conmutador fue modificado por lo que las opciones para comunicarse después de marcar el 873 51 16/17 son las siguientes:

✚ Also, we inform you that our switchboard was modified, therefore, the communication options after dialling 873 51 16/17 are as follows:

Atención Colonos/Colonos' Attention: marque 1/dial 1

Gerente General/General Manager: marque 1/dial 1

Fax/Fax: marque 2/dial 2

Gerente de Operaciones/Operation Manager: marque 3/dial 3

Cajera General/General Cashier: marque 4/dial 4

Auxiliar Administrativo/Administrative Assistant: marque 7/dial 7

Coordinación Administrativa/Administrative Coordination: marque 8/dial 8

## RECOMENDACIÓN IMPORTANTE INMPORTANT RECOMENDATION

**Oficina de Seguridad:**

**873-51-28**

Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.

Atte.  
**Armando Rincón**  
Gerente General Colonos